

Aufnahmeverfahren Schule

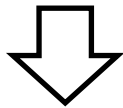
Процедура приёма в школу

Der Bedarf der Eltern / Schüler wird erfasst durch den Fragebogen (Elternselbstauskunft) auf der Rückseite. Diese Fragebögen liegen an verschiedenen Stellen der Stadt aus (Jobcenter, Kindergarten, Behörden, Beratungsstellen, Kinder und Jugendeinrichtungen).

Потребности родителей / учеников берутся на учёт на основе опросного листа (личное родительское сведения) на обратной стороне. Эти опросные листы расположены в различных местах города (бюро занятости, детских садах, государственных учреждениях, учреждениях для консультации, детских и молодежных учреждениях).

zweisprachiger standardisierter Anmeldebogen Schule

Двухязычный, стандартизированный формуляр для приёма в школу



Schule

(Grundschule, Oberschule, Förderschule, Gesamtschule, Gymnasium, OSZ)

Anmeldung erfolgt mit diesem Vordruck an:

⇒ wohnortnaher Schule oder Wunschschule

Schule muss die Rückseite der Anmeldung ausfüllen!

Школа

(начальная школа, средняя школа, вспомогательная школа, единая школа (без разделения по типам обучения), гимназия, центр образования)

Запрос на школьное место проводится с помощью этого формуляра и высылается либо в ближайшую к дому школу, либо в желаемую школу.

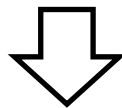
Школа обязана заполнить обратную сторону формуляра!

Zwei – Wochen- Frist**Двух-недельный срок**

- 1) Schule nimmt auf
Школа принимает ребёнка
- 2) Schule lehnt ab
Школа не принимает ребёнка
- 3) Schule meldet sich nicht
Школа не отвечает

Wenn die Schule ablehnt oder sich nicht meldet, dann weist das Schulamt nach zwei Wochen zu.

В случае, если школа не отвечает или отклоняет приём ребёнка, департамент школьного управления направляет ребёнка в подходящую школу по истечении двухнедельного срока.

**Zwei-Wochen-Frist****Двух-недельный срок**

Schule nimmt auf
Школа принимает
ребёнка

Schule lehnt ab
Школа не
принимает ребёнка

Schule meldet sich zwei Woche nicht
Школа не отвечает

**Zuweisung durch das Schulamt**

(Info an das Schulamt durch Eltern oder
Einrichtungen)

Schulanmeldung / Запись в школу

Ich/Wir beantrage(n) zum _____ einen Schulplatz für unser Kind.

***Bitte in lateinischer Schrift ausfüllen!**

Я/ мы подаём заявление на школьное место для нашего ребёнка к _____ дате.

***Пожалуйста заполните анкету латинскими буквами!**

Kind / Ребёнок		
Name	Фамилия, имя	
Adresse	Адрес	
Geburtstag	Дата рождения	

Mutter / Мать		
Name	Фамилия, имя	
Adresse	Адрес	
Telefon	Номер телефона	

Vater / Отец		
Name	Фамилия, имя	
Adresse	Адрес	
Telefon	Номер телефона	

Auskunft über das Kind / Информация о ребёнке	
Bisheriger Schulbesuch Посещение школы до сего времени	
Schulische Vorbereitung in Eisenhüttenstadt Предварительная подготовка к школе в Эйзенхюттенштадте	
Gewünschte Schulart Желаемый тип школы	

Datum der Antragstellung:

Дата подачи заявления

Antragsteller/in:

Antragsteller/in:

Податель заявления:

Податель заявления:

Rückmeldung der Schule/ Ответ из школы

- ☐ Das Kind _____ wird zum _____ in unserer Schule aufgenommen.
- ☐ Ребёнок по имени _____ будет зачислен в нашу школу к _____ дате.
- ☐ Der Antrag auf Schulaufnahme des Kindes _____ wird geprüft.
- ☐ Заявление на приём в школу ребёнка по имени _____ будет проверено/ находится в проверке.
- ☐ Die Aufnahme des Kindes _____ an unserer Schule wird abgelehnt.
- ☐ Приём ребёнка по имени _____ в нашу школу отклонён.

Datum, Stempel / Unterschrift der Schule: